The Basics

Robert Alessi*

March 24, 2019

This file demonstrates the basic features of arabluatex.

1 The less, the better

arabluatex is loaded by one single line in the preamble:

\usepackage{arabluatex}

That said, there are two subsequent requirements:

1. An Arabic font: arabluatex tries to load the Amiri Arabic font which is already part of texlive.
2. A Roman font that has all the characters that are needed for the transliteration of the Arabic.

Once these requirements are met, one may insert Arabic words in left-to-right paragraphs like so: \arb{da_hala_mubtasimaN}, دَحَل مُبْتَسَمًا. Or insert running paragraphs of Arabic text inside the arab environment, like so:—

\begin{arab}
'at_A .sadIquN 'il_A ju_hA ya.tluBu min-hu .himAra-hu li-yarkaBa-hu fI saFraTiN qa.sIrAaTaN fa-qAla la-hu: safwA 'u `Idu-hu 'ilay-ka fI 'l-masA'i wa-`adfa`u la-ka 'ujraTaN. fa-qAla ju_hA: 'anA 'AsifuN jiddaN 'annI 1A 'asta.taI'l'u 'an 'u.haqiqa la-ka ra_gbata-ka fa-1`-.himAr-u laysa hunA 'l-yawm-a. wa-qablA 'an yutimA ju_hA kalAma-hu bada'a 'l-.himAr-u yanhaqu fI 'i.s.tabli-hi. fa-qAla la-hu .sadIqu-hu: 'innI 'asma`u .himAra-ka yA ju_hA yanhaqu. fa-qAla la-hu .garTbuN 'amru-ka yA .sadIqI 'a-tu.saddiQu 'l-.himAr-a wa-tUKa_d_diba-nI?
\end{arab}

* ༺©༻ This file is public domain.
2 Options

arabluatex may be loaded with four mutually exclusive options:—

voc To have every short vowel written. This option is loaded by default.

fullvoc To have the sukūn and the waṣlah expressed in addition to what voc already does.

novoc To have all the diacritics discarded.

trans To have the Arabic transliterated into one of the accepted standards.

\% <preamble>
\usepackage{arabluatex} \% this loads 'voc' by default
\usepackage[voc]{arabluatex}
\usepackage[fullvoc]{arabluatex}
\usepackage[novoc]{arabluatex}
\usepackage[trans]{arabluatex}

At any point of the document, any mode can be set locally, like so:—

English paragraph: To have the \arb[trans]{sukUn} and the \arb[trans]{wa.slaT} expressed...

\begin{arab}[trans] % Arabic paragraph
'at_A .sadIquN 'il_A \uc{j}u.tluBu min-hu .himAra-hu
li-yarkaba-hu fI safraTiN qa.sIraTiN fa-qAla la-hu: sawfa 'u\`Idu-hu
'ilay-ka fI 'l-masA'-i wa-'adfa`u la-ka 'ujraTaN.
\end{arab}

English paragraph: To have the sukūn and the waṣlah expressed...

\^atạ̄ ṣadīq\^{u}n \^iilạ̄ Ġuḥā yaṭlubu min-hu ḥimāra-hu li-yarkaba-hu fi safra\^t\^{u}n qaṣr\^rat\^{u}n fa-qāla la-hu:
sawfa \^u`\^Idu-hu \^ilay-ka fi \^l-mas\^a\^{u} wa-\^adfa\^u la-ka \^u\^jrat\^{u}n.